

AFFETTATRICI A GRAVITÀ

CE DOMESTICO/EXPORT

Swedlinghaus dal 1950®

CE DOMESTICO



EXPORT



- 🇬🇧 Belt driven gravity slicers - CE DOM/Export version
- 🇫🇷 Trancheurs gravité à courroie - Version CE DOM/Export
- 🇩🇪 Schwerkraft-Aufschnittmaschinen CE Hausgebrauch/Export
- 🇪🇸 Cortadoras de fiambres de gravedad - Version CE DOM y Export

AF 220 GR DOM
AF 250 GR DOM
AF 250 GRL DOM
AF 275 GRL DOM
AF 300 GRC DOM



GLI OPTIONALS

1. VERNICIATURA (COLORI RAL)

RAL colours painting
Vernis couleurs RAL
Lackierung (RAL Farben)
Pintura colores RAL

2. LAMA TEFLONATA

Teflon blade
Lame Téflon
Klinge aus Teflon
Cuchilla Teflón

3. LAMA DENTATA

Toothed blade
Lame dentée
Gezahnte Klinge
Cuchilla dentada

4. MOTORE A VOLTAGGIO SPECIALE

Special voltages
Voltages spéciales
Motor mit Sonderspannungen
Motor voltajes especiales

5. PRODOTTO DI PULIZIA

Cleansing detergent
Detergent
Reinigungsmittel
Producto de limpieza



Swedlinghaus®

SWEDLINGHAUS srl • sede centrale
via Enrico Berlinguer, 5
63844 Grottazzolina (FM) • ITALY

Filiale Nord
via Puccini, 11/B
21012 Cassano Magnago (VA) • ITALY

Tel. +39.(0)734.631346
Fax +39.(0)734.632560
e. mail: info@swedlinghaus.it

www.swedlinghaus.it


AFFETTATRICI A GRAVITÀ


mod. AF 220 GR DOM • mod. AF 250 GR DOM • mod. AF 250 GRL DOM • mod. AF 275 GRL DOM • mod. AF 300 GRC DOM


Affettatrici progettate per l'installazione in piccoli spazi. Fusione in lega di alluminio anodizzato, design classico. Trasmissione a cinghia, silenzioso motore asincrono, lama forgiata in acciaio temperato, scorrimento carrello su boccole autolubrificanti, piatto porta merce in alluminio dotato di canalini di scorrimento che diminuiscono gli attriti, affilatoio incorporato in fusione di alluminio.


CE DOMESTICO: coprilama con bordo, microswitch su paralama e protezione plexiglass.

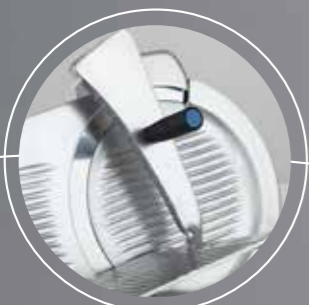
EXPORT: coprilama con bordo.

 Designed to fit in small spaces. Anodized cast aluminium alloy. Classic design. Belt-driven quiet induction motor, forged and hardened steel blade, carriage running on self-lubricating bushes, aluminium feed plate equipped with special sliding grooves to reduce friction. Cast-in sharpener assembly. DOMESTIC CE VERSION: blade guard with border, blade guard plate micro switch and Plexiglas hand guard. EXPORT VERSION: blade guard with border.

 Conçus pour les petits espaces. Fusion en alliage d'aluminium anodisé. Conception classique. Entraînement par courroie. Moteur asynchrone silencieux, lame en acier trempé et forgé, coulissement du chariot sur bagues autolubrifiantes, plateau porte-produit en aluminium avec glissières pour réduire le frottement. Affûteur aluminium incorporé. VERSION CE DOM: protège lame avec bord, micro-interrupteur de sécurité de disque couvre lame, protection plateau en Plexiglas. VERSION EXPORT: protège lame avec bord.

 Aufschnittsmaschinen, die für die Verwendung in kleinen Räumen entwickelt wurden. Schmelzen aus eloxierter Aluminiumlegierung, klassischer Design. Riementrieb, leiser Asynchronmotor, geschmiedete Klinge aus gehärtetem Stahl, Gleitung des Schneidegutschlittens auf selbstschmierenden Buchsen, Schlittentisch aus Aluminium, mit kleinen reibungsreduzierenden Schienen versehen. Eingebauter Messerschärfer aus Aluminiumschmelzen. CE - HAUSGEBRAUCH: Messerabdeckung mit Rand, Mikroschalter auf Messerverschluss und Daumenschutz aus Plexiglas. EXPORT: Messerabdeckung mit Rand.

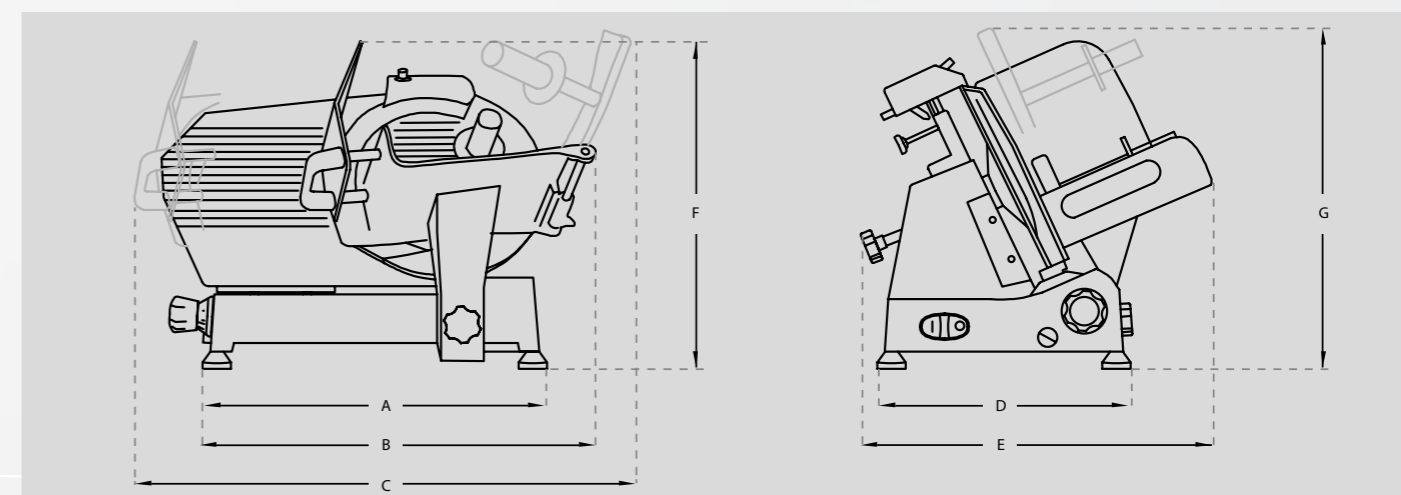
 Cortadoras de Fiambres proyectadas para ser instaladas en pequeños espacios. Fundición en aleación de aluminio anodizado, diseño clásico. Transmisión a correa, motor asincrónico, silencioso, cuchilla forjada en acero templado con deslizamiento del carro sobre aros autolubricantes, plato contenedor de fiambres de aluminio dotado de canales de deslizamiento que disminuyen los residuos, afilador incorporado en fundición de aluminio. VERSIÓN CE DOM: Cubre cuchilla con borde, microinterruptor en protector de cuchilla y protección plexiglass. VERSIÓN EXPORT: Cubre cuchilla con borde.



LA SCHEDA TECNICA

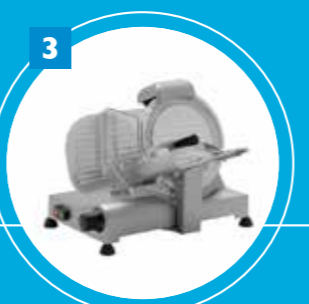
- A DISTANZA PIEDINI**
Distance between feet / Distance entre les pieds
Abstand zwischen der Füßchen / Distancia entre los pies
- B INGOMBRO TAGLIO**
Max overall dimension during cutting operation / Dimension max pendant le coupe
Platzbedarf beim Schneiden / Distancia máxima en la fase de corte
- C INGOMBRO MAX INIZIO/FINE CORSA**
Max distance beginning-end movement / Max distance début-fin mouvement
Maximaler Platzbedarf Beginn-Ende der Bewegung / Distancia máxima inicio-fin recorrido
- D DISTANZA PIEDINI**
Distance between feet / Distance entre les pieds
Abstand zwischen der Füßchen / Distancia entre los pies
- E INGOMBRO MASSIMO IN LARGHEZZA**
Overall width dimension / Dimension d'encombrement largeur
Maximaler Platzbedarf-Breite / Medida ancho máximo
- F ALTEZZA**
Height / Hauteur / Höhe / Altura
- G INGOMBRO MASSIMO IN ALTEZZA**
Overall height dimension / Dimension d'encombrement hauteur
Maximaler Platzbedarf-Höhe / Medida altura máxima

	AF 220 GR DOM	AF 250 GR DOM	AF 250 GRL DOM	AF 275 GR DOM	AF 300 GRC DOM
A	420 mm	420 mm	455 mm	455 mm	455 mm
B	440 mm	460 mm	480 mm	500 mm	500 mm
C	530 mm	560 mm	710 mm	780 mm	700 mm
D	280 mm	280 mm	295 mm	295 mm	295 mm
E	430 mm	430 mm	440 mm	460 mm	500 mm
F	340 mm	365 mm	395 mm	420 mm	415 mm
G	375 mm	375 mm	430 mm	450 mm	455 mm



LE ALTRE VERSIONI

- 1. AFFETTATRICE VERNICIATA**
Painted slicer - Trancher verni - Lackierte Aufschnittmaschine - Cortadora de Fiambres pintada
- 2. AFFETTATRICE CE PROFESSIONALE**
CE slicer - Trancher CE - CE professionelle Aufschnittmaschine - Cortadora de fiambres CE
- 3. AFFETTATRICE LINEA BASIC**
Basic Line slicer - Trancher Ligne Basic - Aufschnittmaschine Basic Serie - Cortadora de fiambres Linea Básica



MODELLO	AF 220 GR DOM	AF 250 GR DOM	AF 250 GRL DOM	AF 275 GR DOM	AF 300 GRC DOM
CAPACITÀ TAGLIO Cutting capacity / Capacité de coupe Schneidleistung / Capacidad de corte	□ 190x160 mm ○ 160 mm	□ 190x190 mm ○ 190 mm	□ 220x190 mm ○ 190 mm	□ 220x210 mm ○ 210 mm	□ 220x225 mm ○ 225 mm
SPESSORE DI TAGLIO Cutting thickness / Épaisseur de coupe Schnittdicke / Espesor del corte	0÷15 mm	0÷15 mm	0÷16 mm	0÷16 mm	0÷16 mm
PESO Weight / Poids / Gewicht / Peso	13,5 kg	14 kg	15,5 kg	16,5 kg	19 kg
MOTORE Motor / Moteur / Motor / Motor	0,140 kw	0,140 kw	0,150 kw	0,150 kw	0,220 kw
LAMA DIAMETRO Blade / Lame Messerdurchmesser / Cuchilla	220 mm	250 mm	250 mm	275 mm	300 mm
DIMENSIONI PIATTO Carriage dimensions / Dimensions plateau Ausmasse des Schlittentisches / Dimensiones plato	200x220 mm	200x220 mm	220x230 mm	220x230 mm	230x275 mm
DIMENSIONI IMBALLO Packing dimensions / Dimensions emballage Ausmass der Verpackung / Dimensiones embalaje	450x530x440 mm	450x530x440 mm	450x530x440 mm	450x530x440 mm	630x520x550 mm